



**LED-Tasten-Modul  
Beleuchtung**

TB 611-01

**LED button module  
lighting**

TB 611-01

**Eclairage pour modules  
de touches LED**

TB 611-01

**Illuminazione modulo  
tasti LED**

TB 611-01

**LED-toetsen-module  
verlichting**

TB 611-01

**LED-trykknapp-modul  
belysning**

TB 611-01

**Belysning för LED-  
tangentmodul**

TB 611-01

Deutsch

## Montage

### Anwendung

Die stromsparende, wartungsfreie Beleuchtung TB 611-01 für die Bus-Tasten-Module BTM 650-1...4, sowie der Standard-Module TM 611-1...4 zum Austausch der werkseitig eingebauten Soffittenlampe, komplett montiert im Lampenhalter.

### Einsatz im:

#### Siedle-In-Home-Bus

Bis 10 Bus-Tasten-Module (BTM's) optimaler Einsatz möglich, bei mehr als 10 BTM's muss die TB 611-... in alle BTM's eingesetzt werden. Max. 30 TB 611-... direkt aus dem Systemnetz versorgbar.

#### Versorgung mit 12 V AC.

### Standard-Systeme 611/711

Max. 32 TB 611-... können direkt vom Systemnetz versorgt werden.

### Multisystem

Anzahl der möglichen TB 611-..., die vom Systemnetz versorgt werden können, mittels Anschlusswert (0,3) ermitteln.

### Technische Daten

- Versorgungsspannung: 10–30 V DC oder 12 V AC
- Stromverbrauch 15 mA
- Bei Einsatz in Multisystemen: Anschlusswert 0,3 AW

English

## Mounting

### Application

The power-saving maintenance-free lighting unit TB 611-01 for the bus button modules BTM 650-1...4, and standard modules TM 611-1...4 to exchange the factory-mounted tubular lamp completely assembled in the lampholder.

### Application in the:

#### Siedle-In-Home-Bus

Up to 10 bus button modules (BTMs) for optimum application. With more than 10 BTMs, the TB 611-... must be used in all the BTMs. A maximum of 30 TB 611-... units can be supplied directly from the system network.

#### Supply: 12 V AC.

### Standard systems 611/711

A maximum of 32 TB 611-... units can be supplied directly from the system network.

### Multisystem

Ascertain the number of possible TB 611-... units which can be directly supplied from the system network using the connected load value (0.3).

### Technical Specifications

- Supply voltage: 10–30 V DC or 12 V AC
- Current consumption 15 mA
- When using in multisystems: Connected load value 0,3 AW

Français

## Montage

### Application

Eclairage TB 611-01, à faible consommation de courant et ne nécessitant pas d'entretien, prévu pour remplacer la lampe d'origine dans les modules de touches bus BTM 650-1...4 et les modules standard TM 611-1...4 ; l'éclairage est livré complètement monté dans le support de lampe.

### Utilisation dans le Bus

#### Siedle-In-Home

Un TB 611-... pour 10 modules de touches bus (BTM); en cas de plus de 10 BTM, il faut un TB 611-... dans chaque BTM. Jusqu'à 30 TB 611-... peuvent être alimentés directement par le réseau du système.

#### Alimentation 12 V AC.

### Systèmes standard 611/711

Jusqu'à 32 TB 611-... peuvent être alimentés directement par le réseau du système.

### Système Multi

Déterminer le nombre de TB 611-... pouvant être alimentés par le réseau du système à l'aide de la valeur de branchement (0,3).

### Caractéristiques techniques

- Tension d'alimentation: 10–30 V DC ou 12 V AC
- Consommation de courant 15 mA
- En cas d'utilisation dans le système Multi: valeur de branchement 0,3 AW.

Italiano

## Montaggio

### Applicazione

Illuminazione a basso consumo completo di porta lampada essente di manutenzione TB 611-01 per i moduli tasti bus BTM 650-1...4, come per i moduli standard TM 611-1...4, per sostituire la lampada tubolare di serie.

### Impiego nel:

#### Siedle-In-Home-Bus

È possibile un impiego ottimale con fino a 10 moduli tasti bus (BTM). Con più di 10 BTM bisogna inserire le TB 611-... in tutti i BTM. Possono essere alimentati al massimo 30 TB 611-... direttamente dalla rete del sistema.

#### Alimentazione con 12 V AC.

#### Sistemi standard 611/711

Possono essere alimentati al massimo 32 TB 611-... direttamente dalla rete del sistema.

### Multisistema

Determinare il numero massimo di TB 611-... che possono essere alimentati dalla rete del sistema calcolando le unità di consumo (0,3).

### Dati tecnici

- Tensione di alimentazione: 10–30 V DC o 12 V AC
- Consumo di corrente: 15 mA
- Nel caso di utilizzo in multisistemi: unità di consumo 0,3 AW

Nederlands

## Montage

### Toepassing

De stroombesparende, onderhoudsvrije verlichting TB 611-01 voor de bus-toetsen-modules BTM 650-1...4, alsook voor de standaard-modules TM 611-1...4 ter vervanging van de in de fabriek ingebouwde soffietlamp, compleet gemonteerd in lamphouder.

### Gebruik in:

#### Siedle-In-Home-Bus

Max. 10 bustoetsenmodules (BTM's) optimaal gebruik mogelijk, bij meer dan 10 BTM's moet de TB 611-... in alle BTM's worden gebruikt. Max. 30 TB 611-... kunnen direct uit het systeemnet van stroom worden voorzien.

#### Stroomtoevoer met 12 V AC.

#### Standaard-systemen 611/711

Max. 32 TB 611-... kunnen direct door het systeemnet van stroom worden voorzien.

### Multisysteem

Het mogelijke aantal TB 611-... dat door het systeemnet van stroom kan worden voorzien, moet met behulp van de aansluitwaarde (0,3) worden berekend.

### Technische gegevens

- Voedingsspanning: 10–30 V DC of 12 V AC
- Stroomverbruik 15 mA
- Bij gebruikmaking in multisystemen: Aansluitwaarde 0,3 AW

Dansk

## Montage

### Anvendelse

Den strømbesparende, vedligeholdelsesfri belysning TB 611-01 er beregnet til bus-trykknapp-modulerne BTM 650-1...4, samt til standard-modulerne TM 611-1...4 ved udskiftning af den fabriksmonterede pinolampe, komplet monteret i lampeholder.

### Anvendelse i:

#### Siedle-In-Home-Bus

Indtil 10 bus-trykknapp-moduler (BTM'er) kan anvendes optimalt; ved mere end 10 BTM'er skal TB 611-... monteres i alle BTM'er. Maks. 30 TB 611-... kan forsynes direkte fra systemnettet.

#### Forsyning 12 V AC.

#### Standard-systemer 611/711

Maks. 32 TB 611-... kan forsynes direkte fra systemnettet.

### Multisystem

Antallet af mulige TB 611-..., der kan forsynes fra systemnettet, beregnes ud fra belastningsenheden 0,3.

### Tekniske data

- Forsyningsspænding: 10–30 V DC eller 12 V AC
- Strømforbrug 15 mA
- Ved anvendelse i multisystemer: Belastningsenhed 0,3 be.

Svenska

## Montage

---

### Användning

Den strömsnåla, underhållsfria belysningen TB 611-01 för busstangentmodul BTM 650-1...4 och standardmodul TM 611-1...4 används för ersättning av den på fabriken installerade rörlampan, komplett monterad i lamphållaren.

### Tillämpning i:

#### Siedle-In-Home-Bus

Upp till 10 busstangentmoduler (BTM's) kan användas; vid fler än 10 BTM's måste TB 611-... användas i alla BTM's.

Max. 30 TB 611-... kan försörjas direkt från systemnätet.

#### Försörjning med 12 V AC.

#### Standardsystem 611/711

Max. 32 TB 611-... kan försörjas direkt från systemnätet.

### Multisystem

Antalet möjliga TB 611-..., som kan försörjas från systemnätet, beräknas med hjälp av anslutningsvärdet (0,3).

### Tekniska data

- Spänningsförsörjning:  
10–30 V DC eller 12 V AC
- Strömförbrukning 15 mA
- Vid användning i multisystem:  
Anslutningsvärde 0,3 AW

# SSS SIEDLE

S. Siedle & Söhne  
Telefon- und Telegrafenerwerke  
Stiftung & Co OHG

Postfach 1155  
D-78113 Furtwangen  
Bregstraße 1  
D-78120 Furtwangen

Telefon +49 (0) 7723/63-0  
Telefax +49 (0) 7723/63-300  
[www.siedle.de](http://www.siedle.de)  
[info@siedle.de](mailto:info@siedle.de)

© 1999/08.06  
Printed in Germany  
Best. Nr. 0-1101/122156